



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

63. årgang

15. december 2020

Indhold

II Meddelelser

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2020/C 434/01	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.10032 — Goldman Sachs Group/Insight Venture Management/InhabitIQ Parent) ⁽¹⁾	1
2020/C 434/02	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.9973 — SK Capital Partners/Venator Materials) ⁽¹⁾	2
2020/C 434/03	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.10046 — Deutsche Telekom/SK Telecom/JV) ⁽¹⁾	3

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2020/C 434/04	Euroens vekselkurs — 14. december 2020	4
2020/C 434/05	Meddelelse fra Kommissionen om resultaterne af vurderingen af, om de i Det Forenede Kongerige gældende handelsnormer for æg er ækvivalente med den relevante EU-lovgivning. (Offentliggjort i overensstemmelse med artikel 30, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 589/2008 af 23. juni 2008 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår handelsnormer for æg (EUT L 163 af 24.6.2008, s. 6)	5
2020/C 434/06	Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets møde den 25. september 2019 om et foreløbigt udkast til afgørelse i sag AT.40127 — Grøntsager på dåse Referent: Irland ⁽¹⁾	6

DA

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

2020/C 434/07	Endelig rapport fra høringskonsulenten Sag (AT.40127) — Grøntsager på dåse ⁽¹⁾	8
2020/C 434/08	Resumé af Kommissionens afgørelse af 27. september 2019 om en procedure i henhold til artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og artikel 53 i EØS-aftalen (Sag AT.40127 — Grøntsager på dåse) (meddelt under nummer C(2019) 6903) ⁽¹⁾	9

V Øvrige meddelelser

ANDET

Europa-Kommissionen

2020/C 434/09	Offentliggørelse af meddelelse om godkendelse af en standardændring af produktspecifikationen for en betegnelse i vinsektoren i henhold til artikel 17, stk. 2 og 3, i Kommissionens delegerede forordning (EU) 2019/33	12
---------------	---	----

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

II

*(Meddelelser)*MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag M.10032 — Goldman Sachs Group/Insight Venture Management/InhabitIQ Parent)****(EØS-relevant tekst)**

(2020/C 434/01)

Den 8. december 2020 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor,
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokumentnummer 32020M10032. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag M.9973 — SK Capital Partners/Venator Materials)****(EØS-relevant tekst)**

(2020/C 434/02)

Den 9. december 2020 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor,
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokumentnummer 32020M9973. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag M.10046 — Deutsche Telekom/SK Telecom/JV)****(EØS-relevant tekst)**

(2020/C 434/03)

Den 10. december 2020 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor,
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokumentnummer 32020M10046. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

14. december 2020

(2020/C 434/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,2162	CAD	canadiske dollar	1,5476
JPY	japanske yen	126,11	HKD	hongkongske dollar	9,4274
DKK	danske kroner	7,4421	NZD	newzealandske dollar	1,7101
GBP	pund sterling	0,90700	SGD	singaporeanske dollar	1,6202
SEK	svenske kroner	10,1930	KRW	sydkoreanske won	1 327,50
CHF	schweiziske franc	1,0776	ZAR	sydafrikanske rand	18,2339
ISK	islandske kroner	155,00	CNY	kinesiske renminbi yuan	7,9588
NOK	norske kroner	10,5833	HRK	kroatiske kuna	7,5290
BGN	bulgarske lev	1,9558	IDR	indonesiske rupiah	17 216,41
CZK	tjekkiske koruna	26,317	MYR	malaysiske ringgit	4,9299
HUF	ungarske forint	353,63	PHP	filippinske pesos	58,417
PLN	polske zloty	4,4373	RUB	russiske rubler	88,7888
RON	rumænske leu	4,8707	THB	thailandske bath	36,583
TRY	tyrkiske lira	9,5728	BRL	brasilianske real	6,1237
AUD	australske dollar	1,6064	MXN	mexicanske pesos	24,3753
			INR	indiske rupee	89,4505

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Meddelelse fra Kommissionen om resultaterne af vurderingen af, om de i Det Forenede Kongerige gældende handelsnormer for æg er ækvivalente med den relevante EU-lovgivning.

(Offentliggjort i overensstemmelse med artikel 30, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 589/2008 af 23. juni 2008 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår handelsnormer for æg (EUT L 163 af 24.6.2008, s. 6)

(2020/C 434/05)

På anmodning af Det Forenede Kongerige er der i henhold til artikel 30, stk. 1, i forordning (EF) nr. 589/2008 foretaget en vurdering af ækvivalensen af handelsnormer for æg, hvoraf det fremgår, at de i Det Forenede Kongerige ⁽¹⁾ gældende regler kan ligestilles med EU-handelsnormerne for æg.

Det meddeles hermed, at ækvivalensen af handelsnormer for æg bekræftes.

⁽¹⁾ I overensstemmelse med aftalen om Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands udtræden af Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 5, stk. 4, i protokollen om Irland/Nordirland sammenholdt med bilag 2 til samme protokol, omfatter henvisninger til Det Forenede Kongerige med henblik på denne meddelelse ikke Nordirland.

Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets møde den 25. september 2019 om et foreløbigt udkast til afgørelse i sag AT.40127 — Grøntsager på dåse

Referent: Irland

(EØS-relevant tekst)

(2020/C 434/06)

1. Det rådgivende udvalg (syv medlemsstater) er enig med Kommissionen i, at den konkurrencebegrænsende adfærd, som udkastet til afgørelse omhandler, udgør en aftale og/eller samordnet praksis mellem virksomheder som omhandlet i artikel 101 i TEUF og artikel 53 i EØS-aftalen.
2. Det rådgivende udvalg (syv medlemsstater) er enig med Kommissionen i dens vurdering af det produktmarked og geografiske marked, der er omfattet af den aftale og/eller den samordnede praksis, der er omhandlet i udkastet til afgørelse.
3. Det rådgivende udvalg (syv medlemsstater) er enig med Kommissionen i, at de virksomheder, som udkastet til afgørelse er rettet til, har deltaget i en samlet og vedvarende overtrædelse af artikel 101 i TEUF og artikel 53 i EØS-aftalen, sådan som der er redegjort for i udkastet til afgørelse.
4. Det rådgivende udvalg (syv medlemsstater) er enig med Kommissionen i, at formålet med aftalen og/eller den samordnede praksis var at begrænse konkurrencen som omhandlet i artikel 101 i TEUF og artikel 53 i EØS-aftalen.
5. Det rådgivende udvalg (syv medlemsstater) er enig med Kommissionen i, at aftalen og/eller den samordnede praksis var i stand til at påvirke samhandelen mellem EU's medlemsstater/de kontraherende parter i EØS-aftalen mærkbart.
6. Det rådgivende udvalg (syv medlemsstater) er enig med Kommissionen i dens vurdering, hvad angår overtrædelsens varighed.
7. Det rådgivende udvalg (syv medlemsstater) er enig i Kommissionens udkast til afgørelse, hvad angår afgørelsens adressater.
8. Det rådgivende udvalg (syv medlemsstater) er enig med Kommissionen i, at de adressater, som udkastet til afgørelse er rettet til, bør pålægges en bøde for den overtrædelse, de har været involveret i.
9. Det rådgivende udvalg (syv medlemsstater) er enig med Kommissionen i, at retningslinjerne fra 2006 om metoden for beregning af bøder, der pålægges i henhold til artikel 23, stk. 2, litra a), i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 ⁽¹⁾, finder anvendelse.
10. Det rådgivende udvalg (syv medlemsstater) er enig med Kommissionen i bødernes grundbeløb.
11. Det rådgivende udvalg (syv medlemsstater) er enig i den varighed, der skal lægges til grund for beregningen af bøderne.
12. Det Rådgivende Udvalg (syv medlemsstater) er enig med Kommissionen i, at der ikke er nogen skærpene eller formildende omstændigheder i denne sag, som finder anvendelse på adressaterne for dette udkast til afgørelse.
13. Det rådgivende udvalg (syv medlemsstater) er enig med Kommissionen i, at bøderne bør nedsættes i overensstemmelse med meddelelsen om bødefritagelse eller bødenedsættelse fra 2006.

⁽¹⁾ EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1.

14. Det rådgivende udvalg (syv medlemsstater) er enig med Kommissionen i, at bøderne bør nedsættes i overensstemmelse med meddelelsen om forlig fra 2008.
 15. Det rådgivende udvalg (syv medlemsstater) er enig med Kommissionen i, at punkt 35 i retningslinjer fra 2006 bør anvendes på en af adressaterne.
 16. Det rådgivende udvalg (syv medlemsstater) er enig med Kommissionen i bødernes endelige beløb.
 17. Det rådgivende udvalg (syv medlemsstater) anbefaler, at dets udtalelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.
-

Endelig rapport fra høringskonsulenten ⁽¹⁾**Sag (AT.40127) — Grøntsager på dåse****(EØS-relevant tekst)**

(2020/C 434/07)

Denne rapport vedrører et udkast til afgørelse i en kartelsag, der skal vedtages efter proceduren i artikel 10a i Kommissionens forordning (EF) nr. 773/2004 ⁽²⁾ (herefter »udkastet til afgørelse«).

Udkastet til afgørelse er rettet til Bonduelle ⁽³⁾, Coroos ⁽⁴⁾ og Groupe CECAB ⁽⁵⁾ (under ét benævnt »forligsparterne«).

Ifølge udkastet til afgørelse har forligsparterne deltaget i en samlet og vedvarende overtrædelse af artikel 101, stk. 1, i TEUF og artikel 53, stk. 1, i EØS-aftalen mellem den 19. januar 2000 og den 1. oktober 2013, der består i samordning af priser, markedsdeling og udveksling af følsomme forretningsoplysninger i forbindelse med salg af visse typer grøntsager på dåse til detailhandlere og/eller fødevarerindustrien i EØS.

Den 17. februar 2017 iværksatte Kommissionen proceduren efter artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 773/2004 mod forligsparterne og en anden virksomhed ⁽⁶⁾.

Efter forligsforhandlinger ⁽⁷⁾ og forligsindlæg ⁽⁸⁾ i henhold til artikel 10a, stk. 2, i forordning (EF) nr. 773/2004 vedtog Kommissionen den 25. juli 2019 en klagepunktsmeddelelse, der var rettet til forligsparterne.

I deres respektive svar på klagepunktsmeddelelsen bekræftede parterne i henhold til artikel 10a, stk. 3, i forordning (EF) nr. 773/2004, at klagepunktsmeddelelsen afspejlede indholdet af deres forligsindlæg.

Jeg har i overensstemmelse med artikel 16 i afgørelse 2011/695/EU undersøgt, om udkastet til afgørelse kun omhandler klagepunkter, som forligsparterne har haft mulighed for at fremsætte bemærkninger til. Det har jeg konkluderet, at det gør.

I lyset af ovenstående og under hensyntagen til, at forligsparterne ikke har rettet nogen anmodninger eller klager til mig ⁽⁹⁾, finder jeg, at forligsparternes proceduremæssige rettigheder i denne sag er blevet respekteret.

Bruxelles, den 26. september 2019.

Joos STRAGIER

⁽¹⁾ I henhold til artikel 16 og 17 i afgørelse 2011/695/EU vedtaget af formanden for Europa-Kommissionen af 13. oktober 2011 om høringskonsulentens funktion og kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager (EUT L 275 af 20.10.2011, s. 29).

⁽²⁾ Kommissionens forordning (EF) nr. 773/2004 af 7. april 2004 om Kommissionens gennemførelse af procedurer i henhold til EF-traktatens artikel 81 og 82 (EFT L 123 af 27.4.2004, s. 18), senest ændret ved Kommissionens forordning (EU) 2015/1348 (EUT L 208 af 5.8.2015, s. 3) (»forordning nr. 773/2004«).

⁽³⁾ Bonduelle SCA, Bonduelle SA (tidligere Bonduelle SAS) og Bonduelle Europe Long Life SAS.

⁽⁴⁾ Coroos International NV, Coroos Beheer BV og Coroos Conserven BV.

⁽⁵⁾ Centrale Cooperative Agricole Bretonne SCA, Compagnie Generale de Conserve SAS og GIE Groupe d'aucy (tidligere GIE Groupe CECAB).

⁽⁶⁾ På tidspunktet for udfærdigelsen af denne rapport verserede der en procedure mod denne anden virksomhed efter de almindelige bestemmelser (uden forlig) i forordning (EF) nr. 773/2004.

⁽⁷⁾ Der fandt forligsforhandlinger sted mellem marts 2017 og juni 2019.

⁽⁸⁾ Forligsparterne indgav deres formelle anmodninger om forlig mellem [...].

⁽⁹⁾ I henhold til artikel 15, stk. 2, i afgørelse 2011/695/EU kan parter, der i kartelsager indleder forligsforhandlinger efter artikel 10a i forordning (EF) nr. 773/2004, på et hvilket som helst tidspunkt under forligsproceduren henvende sig til høringskonsulenten for at sikre, at de på effektiv vis kan udøve deres proceduremæssige rettigheder. Se også punkt 18 i Kommissionens meddelelse 2008/C 167/01 om forligsprocedurer med henblik på vedtagelse af beslutninger i henhold til artikel 7 og artikel 23 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 i kartelsager (EUT C 167 af 2.7.2008, s. 1).

Resumé af Kommissionens afgørelse
af 27. september 2019
om en procedure i henhold til artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og
artikel 53 i EØS-aftalen

(Sag AT.40127 — Grøntsager på dåse)

(meddelt under nummer C(2019) 6903)

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2020/C 434/08)

Den 27. september 2019 vedtog Kommissionen en afgørelse om en procedure i henhold til artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og artikel 53 i EØS-aftalen. I overensstemmelse med artikel 30 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 ⁽¹⁾ offentliggør Kommissionen hermed parternes navne og afgørelsens hovedindhold, herunder de pålagte sanktioner. Der tages hensyn til virksomhedernes berettigede interesse i, at deres forretningshemmeligheder ikke afsløres.

1. INDLEDNING

- (1) Afgørelsen vedrører en samlet og vedvarende overtrædelse af traktatens artikel 101, stk. 1, og EØS-aftalens artikel 53, stk. 1. Overtrædelsen bestod i samordning af priser, markedsdeling og udveksling af følsomme oplysninger i forbindelse med salg af visse typer grøntsager på dåse til detailhandlere og/eller fødevarserviceindustrien i EØS.
- (2) Afgørelsen er rettet til følgende juridiske enheder (herefter under ét benævnt »adressater« eller enkeltvist »adressat«): Bonduelle SCA, Bonduelle SA og Bonduelle Europe Long Life SAS (under ét benævnt »Bonduelle«), Coroos International NV, Coroos Beheer BV og Coroos Conserven BV (under ét benævnt »Coroos«) og Centrale Coopérative Agricole Bretonne SCA, Compagnie Générale de Conserve SAS og GIE Groupe d'aucy (under ét benævnt »Groupe CECAB«).

2. SAGSFREMSTILLING

2.1. Sagsforløb

- (3) Efter at Bonduelle havde anmodet om bødefritagelse den 11. juni 2013, foretog Kommissionen i oktober 2013 uanmeldte kontrolbesøg hos forskellige producenter af grøntsager på dåse. Groupe CECAB og Coroos anmodede om bødenedsættelser i henhold til Kommissionens meddelelse om bødefritagelse eller bødenedsættelse i kartelsager ⁽²⁾ henholdsvis den 20. november 2013 og den 13. februar 2014.
- (4) Den 17. februar 2017 iværksatte Kommissionen proceduren efter artikel 11, stk. 6, i forordning (EF) nr. 1/2003 og artikel 2, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 773/2004 ⁽³⁾ mod afgørelsens adressater og en anden part med henblik på at indlede forligsforhandlinger med dem i henhold til meddelelsen om forlig ⁽⁴⁾. Der fandt forligsforhandlinger sted med adressaterne mellem marts 2017 og juni 2019. Efterfølgende indgav hver adressat et formelt forligsindlæg i henhold til artikel 10a, stk. 2, i forordning (EF) nr. 773/2004.

⁽¹⁾ EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Kommissionens meddelelse om bødefritagelse eller bødenedsættelse i kartelsager (EUT C 298 af 8.12.2006, s. 17).

⁽³⁾ Kommissionens forordning (EF) nr. 773/2004 af 7. april 2004 om Kommissionens gennemførelse af procedurer i henhold til EF-traktatens artikel 81 og 82 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 18) som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 622/2008 (EUT L 171 af 1.7.2008, s. 3) og ved Kommissionens forordning (EU) 2015/1348 (EUT L 208 af 5.8.2015, s. 3).

⁽⁴⁾ Kommissionens meddelelse om forligsprocedurer med henblik på vedtagelse af beslutninger i henhold til artikel 7 og artikel 23 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 i kartelsager (EUT C 167 af 2.7.2008, s. 1).

- (5) Den 25. juli 2019 vedtog Kommissionen en klagepunktsmeddelelse rettet til Bonduelle, Coroos og Groupe CECAB. Adressaterne besvarede klagepunktsmeddelelsen og bekræftede, at indholdet afspejlede deres forligsindlæg, og at de ønskede at følge forligsproceduren.
- (6) Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål afgav en positiv udtalelse den 25. september 2019.
- (7) Kommissionen vedtog afgørelsen den 27. september 2019.

2.2. Overtrædelsen i hovedtræk

- (8) Afgørelsen vedrører en overtrædelse i forbindelse med salg af visse typer grøntsager på dåse til detailhandlere og/eller fødevarer-serviceindustrien.
- (9) Adressaterne deltog i tre indbyrdes tæt forbundne horisontale aftaler, gennem hvilke de samordnede deres kommercielle adfærd på markedet, nemlig en aftale, der omfatter forhandlermærkesalg (solgt under detailhandleres mærker) af grøntsager på dåse som f.eks. grønne bønner, ærter, ærte- og gulerødsblandinger og grøntsagsblandinger til detailhandlere i EØS, navnlig i Belgien, Tyskland, Frankrig og Nederlandene, en aftale, der omfatter forhandlermærkesalg (solgt under detailhandlerens mærke, som ovenfor) af sukkermajs på dåse til detailhandlere i EØS, navnlig i Belgien, Tyskland, Danmark, Irland, Spanien, Frankrig, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Østrig, Portugal, Norge, Finland, Sverige og Det Forenede Kongerige, og en aftale, der både omfatter salg under egne mærker og forhandlermærkesalg af alle typer grøntsager på dåse ⁽⁵⁾, herunder grøntsagsblandinger og grøntsagstilberedninger og -retter på dåse (dog ikke blandinger, salater og tilberedninger, der ikke har grøntsager som deres hovedingrediens), til detailhandlere ⁽⁶⁾ og til fødevarer-serviceindustrien i Frankrig. Coroos deltog kun i den første aftale, mens Bonduelle og Groupe CECAB deltog i alle tre.
- (10) Overtrædelsen bestod i fastsættelse af salgspriser (prisforhøjelser, mindstepriser, målpriser) og samordning af prispolitik og prisstruktur, tildeling af mængdekvoter og markedsandele, kunde- og markedstildeling, samordning af bud og pristilbud til detailhandlere og/eller fødevarer-serviceindustrien, koordinering af andre salgsbetingelser og rabatter, herunder markedsføringsstrategi og markedsføringspolitik, og udveksling af følsomme forretningsoplysninger.
- (11) Overtrædelsen omfattede hele EØS og varede fra den 19. januar 2000 til den 1. oktober 2013.

2.3. Adressater og overtrædelsens varighed

- (12) Afgørelsens adressater holdes ansvarlige for overtrædelsen for følgende varighed:

Adressater	Varighed
Bonduelle SCA, Bonduelle SA og Bonduelle Europe Long Life SAS	19. januar 2000 til 11. juni 2013
Coroos International NV, Coroos Beheer BV og Coroos Conserven BV	19. januar 2000 til 1. oktober 2013
Centrale Coopérative Agricole Bretonne SCA, Compagnie Générale de Conserve SAS og GIE Groupe d'aucy	19. januar 2000 til 1. oktober 2013

⁽⁵⁾ Undtagen tomater, svampe, smagspræparater eller oliven på dåse samt produkter på dåse, der ikke har disse som deres hovedingrediens.

⁽⁶⁾ Forhandlermærkesalget til detailhandlere vedrørte kun produkter, der ikke var omfattet af de to andre aftaler.

2.4. Retsmidler

- (13) Afgørelsen bygger på retningslinjerne for beregning af bøder fra 2006 ⁽⁷⁾. Med undtagelse af Bonduelle SCA, Bonduelle SA og Bonduelle Europe Long Life SAS pålægges afgørelsen alle de enheder, der er anført i punkt 12 ovenfor, bøder.

2.4.1. Bødens grundbeløb

- (14) Ved fastsættelsen af bøderne tog Kommissionen hensyn til gennemsnittet af den enkelte adressats salg af de grøntsager på dåse, der var omfattet af kartellet inden for EØS i perioden 2000-2013, den omstændighed, at samordning af priser og markedsdeling er blandt de mest skadelige konkurrencebegrænsninger, overtrædelsens varighed, den omstændighed, at overtrædelsen omfattede hele EØS, og at den blev gennemført konsekvent, samt en bødeforhøjelse med henblik på at afskrække virksomheder fra at indlade sig på en sådan praksis.

2.4.2. Justering af grundbeløbet

- (15) Kommissionen fandt ikke, at der forelå nogen skærpende eller formildende omstændigheder.

2.4.3. Anvendelse af omsætningsgrænsen på 10 %

- (16) For alle adressaters vedkommende oversteg bødens grundbeløb (inden lempelserne og nedsættelserne) 10 % af deres samlede omsætning på verdensplan i det regnskabsår, der gik forud for datoen for afgørelsen. Bødernes grundbeløb blev derfor begrænset til disse grænser.

2.4.4. Anvendelse af samarbejdsmeddelelsen fra 2006

- (17) Kommissionen indrømmede Bonduelle fuld bødefritagelse. Kommissionen indrømmede Groupe CECAB en bødenedsættelse på 30 % og Coroos en bødenedsættelse på 15 %.

2.4.5. Anvendelse af meddelelsen om forlig

- (18) Efter anvendelsen af meddelelsen om forlig blev de bøder, som Groupe CECAB og Coroos blev pålagt, nedsat med yderligere 10 %.

2.4.6. Manglende betalingsevne

- (19) Én adressat indgav en anmodning om bødenedsættelse på grund af manglende betalingsevne. Kommissionen vurderede denne anmodning og konkluderede, at den burde accepteres.

3. KONKLUSION

- (20) Følgende bøder blev pålagt efter artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1/2003:

- a) Bonduelle SCA, Bonduelle SA og Bonduelle Europe Long Life SAS, solidarisk: 0 EUR
- b) Coroos International NV, Coroos Beheer BV og Coroos Conservern BV, solidarisk: 13 647 000 EUR
- c) Centrale Coopérative Agricole Bretonne SCA, Compagnie Générale de Conserve SAS og GIE Groupe d'aucy, solidarisk: 18 000 000 EUR.

⁽⁷⁾ Retningslinjer for beregning af bøder efter artikel 23, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 1/2003 (EUT C 210 af 1.9.2006, s. 2).

V

(Øvrige meddelelser)

ANDET

EUROPA-KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af meddelelse om godkendelse af en standardændring af produktspecifikationen for en betegnelse i vinsektoren i henhold til artikel 17, stk. 2 og 3, i Kommissionens delegerede forordning (EU) 2019/33

(2020/C 434/09)

Denne meddelelse offentliggøres i henhold til artikel 17, stk. 5, i Kommissionens delegerede forordning (EU) 2019/33 ⁽¹⁾

MEDDELELSE OM STANDARDÆNDRING

»MINERVOIS-LA-LIVINIÈRE«

PDO-FR-A0667-AM01

Meddelelsesdato: 9.9.2020

BESKRIVELSE AF OG BEGRUNDELSE FOR DEN GODKENDTE ÆNDRING

1. Udbytte

I produktspecifikationens kapitel 1, punkt VIII, vedrørende udbytte af vine med den beskyttede oprindelsesbetegnelse er grundudbyttet sænket fra 45 til 42 hl/ha, og det maksimale udbytte er sænket fra 54 til 51 hl/ha for at tilpasse det til udbyttenniveauet for vine med oprindelsesbetegnelse produceret i regionen Minervois.

Ændringen af det maksimale udbytte er overført til enhedsdokumentet under punktet »maksimalt udbytte«.

2. Dyrkningspraksis

I produktspecifikationens kapitel 1, punkt VI, vedrørende vindyrkningsmetoder:

- Reglerne for beplantningstæthed er lavet for at imødesæ de vinmarker, der er beplantet efter den 31. juli 2019, som har en minimumstæthed på 4 200 vinstokke pr. hektar i stedet for 4 000.
- De opbundne vinstokkes lønvæksts overflade øges til 1,6 kvadratmeter i stedet for 1,40 kvadratmeter til produktion af et kilo druer, så den passer bedre til det fastsatte udbytte.
- Den maksimale gennemsnitlige tæthed på parcellen sænkes fra 7 500 til 7 000 vinstokke pr. hektar.

Disse ændringer i produktspecifikationen gør det muligt at tilnærme produktionsbetingelserne til de faktiske forhold i området.

Disse ændringer er overført til punktet »vinfremstillingspraksis« i enhedsdokumentet.

(¹) EUT L 9, 11.1.2019, s. 2.

3. Produktets analytiske egenskaber

I produktspecifikationens kapitel 1, punkt VII, vedrørende høsten er det naturlige alkoholindhold udtrykt i volumen fastsat til mindst 13 % i stedet for 12,5 %, og druernes modenhed vurderes ud fra, at druernes sukkerindhold skal være lavere end 218 i stedet for 212 gram pr. liter ugæret druesaft. Disse ændringer i produktspecifikationen gør det muligt bedre at tilpasse produktionsforholdene til områdets virkelighed.

Disse ændringer er overført til enhedsdokumentet sammen med de detaljerede analytiske egenskaber for produktet i beskrivelsen af vinen.

4. Sammenstikning af druesorter

I punkt IX i produktspecifikationen præciseres det i reglerne for sammenstikning af druesorter, at forholdet mellem sammensætningen af druesorterne carignan N, cinsaut N, grenache N, mourvèdre N og syrah N skal være mindst 80 % af sammenstikningen, og det tilføjes, at en enkelt af disse druesorter ikke må udgøre mere end 80 % af sammenstikningen.

Denne ændring er overført til punktet »vinfremstillingspraksis« i enhedsdokumentet.

5. Dato for frigivelse af vin

Under punkt IX i produktspecifikationen vedrørende forarbejdning af vin og emballering er datoerne for frigivelse af vin mellem grossister og leverandører samt datoen for, hvornår vinen markedsføres til forbrugerne, udgået for at fjerne risiko for illoyal konkurrence mellem aktørerne.

Denne ændring er overført til punktet »specifikke ønologiske fremgangsmåder« i enhedsdokumentet.

6. Tilknytning til det geografiske område

I produktspecifikationens kapitel 1, punkt X, vedrørende tilknytningen til det geografiske område er statistikkerne om vine med oprindelsesbetegnelse blevet opdateret med tal fra høsten i 2018 for at præcisere, at der blev produceret 11 000 hl af 45 producenter, idet to vinkooperativer forarbejdede 20 % af mængden.

Disse tal er blevet opdateret i afsnittet om tilknytningen til det geografiske område i enhedsdokumentet.

I produktspecifikationens kapitel 1, punkt X, vedrørende tilknytningen til det geografiske område er den organoleptiske beskrivelse af vinene blevet opdateret for at præcisere, at vinene også indeholder krydrede toner.

Denne opdatering er indført i enhedsdokumentet under punktet med den organoleptiske beskrivelse af vinen(e).

7. Indberetningsforpligtelser

I kapitel 2 i produktspecifikationen vedrørende vinproducenternes indberetningsforpligtelser er følgende forpligtelser blevet tilføjet:

- Identificering af de parceller, der kan kunstvandes, skal vedlægges den forudgående indberetning for parceller knyttet til vinproduktionen.
- Til vindikationsindberetningen vedlægges en kopi af høsterklæringen og i givet fald en kopi af produktionserklæringen eller en udskrift af lagerregnskabet for køberne af druer og most.

Disse ændringer påvirker ikke enhedsdokumentet.

ENHEDSDOKUMENT

1. Produktbetegnelse

Minervois-la-Livinière

2. Type geografisk betegnelse

BOB — Beskyttet oprindelsesbetegnelse

3. Kategorier af vinavlsprodukter

1. Vin

4. Beskrivelse af vinen(e)

Analytiske egenskaber

Der er tale om tør, ikke-mousserende rødvin.

- Vinene har et naturligt alkoholindhold i volumen på mindst 13 %, og druerne anses for godt modne, da de har et sukkerindhold på under 218 gram pr. liter most.
- Når vinene er klar til at blive solgt på fad eller i salgsemballage, har de et æblesyreindhold på højst 0,4 gram pr. liter.
- Når vinene er klar til at blive solgt på fad eller i salgsemballage, har de et fermenterbart sukkerindhold (glukose og fruktose):
 - på højst 3 gram pr. liter for vine med et naturligt alkoholindhold i volumen på højst 14 %.
 - på højst 4 gram pr. liter for vine med et naturligt alkoholindhold i volumen på over 14 %.
- Det samlede syreindhold, indhold af flygtig syre og svovldioxidindhold svarer til det, der er fastsat i EU-reglerne.

Generelle analytiske egenskaber	
Maksimalt totalt alkoholindhold (i % vol.):	
Minimalt virkeligt alkoholindhold (i % vol.):	
Minimalt totalt syreindhold:	
Maksimalt indhold af flygtig syre (i mEq/l):	
Maksimalt totalt indhold af svovldioxid (i mg/l):	

Organoleptiske egenskaber

Vinene indgår i en sammenstikning af flere forskellige druesorter i henhold til traditionen for vine fra Languedoc med druesorterne grenache N, mourvèdre N og syrah N som primære druesorter. De har en intens, purpurrod farve med teglfarvet skær og en fyldig og tæt substans.

De er komplekse, udvikler noter af krydderier, kogt frugt eller marmelade suppleret med en duft af vanilje eller kakao, da vinene er lagret på egetræsfade.

Vinene er altid kraftige og varme og samtidig meget drøje, intense, garvesyreholdige, men afbalancerede. De er egnede til at gemme og bevarer fylden, rundheden, den bløde varme og den karakteristiske frugtsmag for de store vine fra Sydfrankrig i lang tid.

5. Vinframstillingspraksis

- a) *Væsentlige ønologiske fremgangsmåder*

Dyrkningspraksis

Bepantningstætheden er mindst 4 000 stokke pr. hektar. For marker, der er beplantet efter den 31. juli 2019, er beplantningstætheden mindst 4 200 stokke pr. hektar.

Afstanden mellem rækkerne er højst 2,5 meter.

Hver stok har et areal på højst 2,5 kvadratmeter. Dette areal opnås ved at gange afstanden mellem rækkerne med afstanden mellem stokkene.

- Vinstokkene beskæres før den fænologiske proces E (ifølge Baggionili), tre udfoldede blade på de to første skud.
- Vinstokkene beskæres med kort sporebeskæring med højst 12 skud pr. vinstok. Hver gren har højst to skud.
- Druesorten Syrah N kan beskæres med enkelt Guyot-beskæring med højst ti skud pr. vinstok, heraf højst seks skud på den lange stamme og en eller to erstatningssporer med højst to skud hver.
- De opbundne vinstokkes lønvækst skal give en overflade på 1,6 kvadratmeter til produktion af et kilo druer. Denne regel gælder fra den 30. juni hvert år.
- Den maksimale gennemsnitlige belastning på parcellen er fastsat til 7 000 kilo pr. hektar.
- Kunstvanding kan tillades.

Væsentlig ønologisk fremgangsmåde

Vinene stammer fra en sammenstikning af druer, most eller vin fra mindst to druesorter.

- Andelen af druesorterne grenache N, lledonner pelut N, mourvèdre N og syrah N er på mindst 40 % af sammenstikningen.
- Andelen af druesorterne carignan N, cinsaut N, grenache N, mourvèdre N og syrah N er på mindst 80 % af sammenstikningen, og en enkelt af disse druesorter må ikke udgøre mere end 80 %.
- Vinene skal lagre mindst frem til den 15. oktober året efter høsten.
- Brug af termovinifikation, kontinuerlig vinfremstillinger, genbrugelige maskbeholdere, lodrette drueriver, centrifuger og kontinuerlige vinpresser er forbudt.

Vinene skal hvad angår den ønologiske fremgangsmåde opfylde de krav, der er fastsat på EU-niveau og i den franske lov om landbrug og fiskeri («code rural et de la pêche maritime»).

b) Maksimumsudbytte

51 hektoliter pr. hektar

6. Afgrænset geografisk område

Høst af druer, vinfremstilling, -forarbejdning og -dyrkning finder sted i følgende kommuner:

- departementet Aude: Azille
- departementet Hérault: Azillanet, Cessero, Félines-Minervois, La Livinière, Siran.

7. Primær(e) druesort(er)

Carignan N

Cinsaut N - Cinsault

Grenache N

Lledoner pelut N

Mourvèdre N - Monastrell

Piquepoul noir N

Rivarenc N - Aspiran noir

Syrah N - Shiraz

Terret noir N

8. Beskrivelse af tilknytningen

»Beskrivelse af det geografiske område«

Det geografiske område ligger midt i det geografiske område med den kontrollerede oprindelsesbetegnelse »Minervois« i regionen »Petit Causse« omkranset af bjergkæden Montagne Noire, som er en del af det sydligste af Cevennerne. Det geografiske område strækker sig over fem kommuner i departementet Hérault og en kommune i departementet Aude i det sydlige Frankrig.

Dette landskab med mange soltimer og forrevne fremspring veksler mellem vinmarker, bakker med fyrretræer, hede, enebærbuske og egetræer afbrudt af dalveje eller brede lavninger.

Vinmarkerne ligger mod syd/sydøst i en højde på mellem 120 og 330 meter over havets overflade.

Det geografiske område er mod vest afgrænset af floden Ognon, biflod til Aude, og mod øst af bjerget Serre d'Oupia og floden Espène.

Det geografiske område hører til en synklinal fold af tertiære molasseaflejringer, gennemskåret af sandstenslag i midten. Mod nord er der konglomerater af lakustrine kalklag, mod syd spredte, stenede terrasser.

Klimaet er karakteriseret af en begrænset årlig nedbørsmængde på mellem 400 og 500 millimeter, en årlig gennemsnits-temperatur på over 14°C med mere end 2 400 solskinstimer om året.

Regionen Petit Causse er beskyttet mod regn fra vest af den naturlige barriere, som bakkerne Laure Minervois udgør, mens Serre d'Oupia blokerer for adgangen fra Middelhavet. Regionen er varm og tør med markant vandmangel om sommeren, men nyder godt af kølige nattevinde, der kommer ned fra Causse-plateauerne.

»Information om produktet og de menneskelige faktorer, der bidrager til tilknytningen«

Der har været vinavl i Minervois siden romertiden.

Med oprettelsen af provinsen Narbonensis i år 118 f.Kr. vandt dyrkningen indpas i en region, der var gunstig for handel, da der gik en romersk vej igennem, som forbandt Toulouse med Lodève, nord for Via Domitia.

De mange veteraner fra den romerske legion modtog jord og skabte vingårdene (villae). Vinen blev med stor succes eksporteret til hele riget, og Kejser Domitian forbød i år 92 e.Kr. nyplantning af vinmarker for at undgå konkurrence.

Navnene på de tre kommuner vidner om denne epoke og vindyrkningen dengang: La Livinière for »Cella Vinaria« (vinkælder), Siran for »Villa de Sirius« efter navnet på den første romerske legionær, der bosatte sig i regionen, Félines for »Figulina«, et pottemagerværksted, især for amforaer.

Derefter smelter regionens vinhistorie sammen med regionen Languedocs historie med de store invasioner i det tredje og fjerde århundrede efterfulgt af de arabiske erobringer, som bremsede udviklingen af vinavl fra det syvende til niende århundrede. Vindyrkningen gør igen fremskridt på foranledning af benediktinerklostre, som det i Agnan de Caunes og Abbaye de Saint-Jean.

Åbningen af Canal du Midi i 1680, forbedringen af vejnettet og etableringen af jernbanen i det 19. århundrede bidrog til udviklingen af dyrkning af vin som monokultur. Denne fremgang blev påvirket af krisen med vinlusangreb og overproduktion. Dette kulminerede i vinkrisen i 1907, som pressede Sydfrankrig ud i oprør, men medførte også en organisering, især i form af udviklingen af kooperativsystemet.

»Syndicat de défense« blev grundlagt i regionen Minervois i 1922. »Minervois« blev første gang anerkendt som vin af høj kvalitet med oprindelsesbetegnelse i 1951 og blev anerkendt som kontrolleret oprindelsesbetegnelse i dekretet af 15. februar 1985 efter en omlægning af vinstokbestanden og indførelse af mere præcise produktionsforhold.

Producenterne i regionen La Livinière har imidlertid altid været overbeviste om, at de rådede over et område og en knowhow, som kunne præge deres rødvinproduktions originalitet. I starten af 1970'erne kunne de ved hjælp af tekniske strukturer og på foranledning af kommunen La Livinières vinkooperativ med Maurice Piccinini i spidsen undersøge den bedste ækvivalens mellem druesorten og dens placering, tilpasse teknikkerne til beskæring og dyrkning af vinstokke, høste ved optimal modenhed og forbedre vinfremstillingsteknikkerne. Maurice Piccinini opretter et »Syndicat de défense« i 1988. Den kontrollerede oprindelsesbetegnelse »Minervois-La Livinière« bliver anerkendt i 1999.

I 2018 blev der produceret 11 000 hl af 45 producenter, heraf to vinkooperativer, som forarbejdede 20 % af mængden.

Vinene indgår i en sammenstikning af flere forskellige druesorter i henhold til traditionen for vine fra Languedoc med druesorterne grenache N, mourvèdre N og syrah N som primære druesorter.

»Årsagssammenhæng«

Det geografiske område ligger beskyttet for påvirkninger fra havet mod øst og vest. Området er orienteret mod syd/sydpøst og har stor gavn af det varme og tørre klima. Området er omkranset af bjergkæden Montagne Noire og påvirkes af højdegradienten, men har samtidig gavn af kølige nattevinde.

Disse særlige forhold er gunstige i forhold til druens optimale modning og et bestemt syreindhold samt en udsøgt balance mellem alkohol og garvesyre.

Kombineret med en præcis afgrænsning af de parceller, der skal bruges til druehøst, idet parceller med en god beliggenhed og ler- og kalkholdig jord med mange sten prioriteres, således at produktionen giver et lavt, naturligt udbytte, har producenten mulighed for at opnå ækvivalens mellem druesorten og dyrkningssituationen. Ækvivalensen bidrager til vinenes særlige udtryk, som er intens og kraftig.

Druesorten grenache N giver varme og fylde i munden og vil gerne vokse på stenede terrasser og mergel. Druesorten syrah N, som er tidligt moden, er sød og dufter af frugt. De historiske druesorter cinsaut N og carignan N giver henholdsvis finesse og fylde og garvesyre. Hvad angår druesorten mourvèdre N, giver den fin garvesyre og krydrede undertoner.

Gennem generationer har producenterne forstået at få det bedste ud af druerne og tilpasse deres vinfremstillings-teknikker. Det blev meget hurtigt almindeligt at lagre vinen på fade i en periode efter gæringen for at få en vin med komplekse aromaer, men især for at sikre, at garvesyrerne bliver runde og silkebløde. For at nå dette mål er der i produktspecifikationen fastsat en minimumsperiode for lagring frem til den 15. oktober året efter høsten.

Vindyrkning har præget det geografiske områdes historie igennem 2 000 år. Referencerne til Romerriget kan findes overalt i området, både når det gælder stednavne og arkitektur. Der findes mange monumenter og fortidslevn, som f. eks. kirken i Centeilles i kommunen Siran, som er bygget oven på en romersk villa. Man kan stadig se de antikke søjler.

Størstedelen af gårdene er etableret ved gamle legionærvillaer, og vinmarkerne er udsmykket med små stenskure, som er særegne for regionen og ofte flere hundrede år gamle. De kaldes »capitelles«.

Producenterne har på en inspirerende måde forstået at gøre dette historiske sted til en kontrolleret oprindelsesbetegnelse, der er moderne og anerkendt.

Den kontrollerede oprindelsesbetegnelse »Minervois-La Livinière« er en del af de skattede vine fra regionen Languedoc.

For at besejle omdømmet og vigtigheden af denne kontrollerede oprindelsesbetegnelse er »Livinage«, som blev skabt i starten af 1990'erne, blevet en uundgåelig begivenhed, hvor vinspecialister og journalister kommer og smager på vinene, møder producenter og oplever stedets rige mangfoldighed.

9. Andre vigtige betingelser (emballage, mærkning, andre krav)

Retlig ramme:

De nationale bestemmelser

Type supplerende betingelse:

Supplerende bestemmelser om mærkningen

Beskrivelse af betingelsen:

- Vinene, som i henhold til nærværende produktspecifikation kan benytte den kontrollerede oprindelsesbetegnelse »Minervois-La Livinière«, og som er præsenteret under førnævnte oprindelsesbetegnelse, kan ikke deklareres efter høsten, udbydes til offentligheden, afsendes, sættes til salg eller sælges, uden at der i høsterklæringen, annoncer og brochurer, på etiketter, fakturaer og alle beholdere er påført ovennævnte oprindelsesbetegnelse og nævnt »Appellation contrôlée« (kontrolleret oprindelsesbetegnelse) med tydelige bogstaver.
- De valgfrie angivelser, hvis anvendelse i henhold til EU-reglerne kan reguleres af medlemsstaterne, må hverken i højden, bredden eller tykkelsen være større end det dobbelte af størrelsen på de skrifttegn, som udgør navnet på den kontrollerede oprindelsesbetegnelse.
- På etiketten for vine med den kontrollerede oprindelsesbetegnelse er det tilladt at angive »Languedoc« som større geografisk enhed.
- Størrelsen på skrifttegnene for denne større geografiske enhed må hverken i højden eller bredden være større end halvdelen af størrelsen af de skrifttegn, som udgør betegnelsen for den kontrollerede oprindelsesbetegnelse.

Retlig ramme:

De nationale bestemmelser

Type supplerende betingelse:

Undtagelse vedrørende produktionen i det afgrænsede geografiske område

Beskrivelse af betingelsen:

Det område, der ligger umiddelbart i nærheden, og som er genstand for undtagelsen vedrørende fremstilling, forarbejdning og dyrkning af vinen, omfatter følgende kommuner i departementet Aude:

- Pépieux;
- Peyriac-Minervois: stedet med navnet »Les Tuileries d'Affiac«.

Link til produktspecifikationen

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-b203f5e5-0950-4f4c-8407-65615a1d0791

ISSN 1977-0871 (elektronisk udgave)
ISSN 1725-2393 (papirudgave)



Den Europæiske Unions
Publikationskontor
L-2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA